



### COMMUNICATION

Concerning: ~~APPROVAL GRANTED~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~APPROVAL REFUSED~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

of a type of device pursuant to Regulation No. 7

Approval No.: E4 - 7R - 02 7575

Approval mark:

Extension No.

A



02 7575

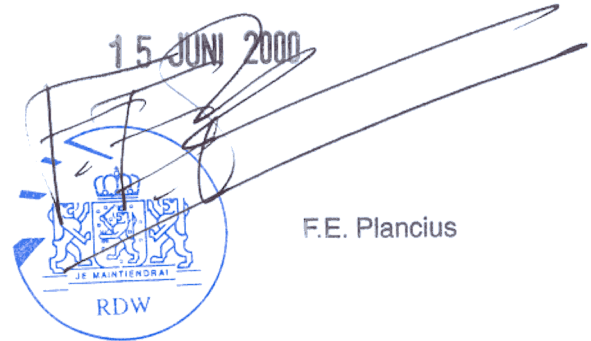


	Trade name or mark of the device	HELLA
	Manufacturer's name for the type of device	2PF 959 570
3	Manufacturer's name and address	Hella New Zealand Ltd. Pakuranga, Auckland, New Zealand
4	Name and address of his representative	Sluyter B.V. Celciusbaan 2, 3430 BJ Nieuwegein The Netherlands
5	Submitted for approval on	November 17, 1999; <u>May 19, 2000</u>
6	Technical service responsible for conducting approval test	N.V. KEMA
7	Date of test report	November 17, 1999; <u>June 14, 2000</u>
8	Number of test report	99-192; <u>00-118</u>
9	Concise description: By category of lamps Colour of light emitted Number and category of lamp(s)	A <del>red/selective yellow/white</del> 2 non-replaceable light sources (LEDs) 10 up to 33 V / 0.5 W

Approval No.: E4 - 7R - 02 7575

Extension No.:

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 10 | Position of the approval mark                          | see annexed drawing  |
| 11 | Reasons for extension if applicable                    | - 2 instead of 4 LEDs.<br>- no tolerances in mounting position and mounting angles.<br>- one multi voltage version from 10 V to 33 V instead of two versions for a rated voltage 12 or 24 V. |
| 12 | Approval <del>granted/refused/extended/withdrawn</del> |  |
| 13 | Place  | Zoetermeer   |
| 14 | Date   |  |
| 15 | Signature  |  |



F.E. Plancius

The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

- 1 drawing No. 2PF 959 570 dated 16.05.2000 (annexed)
- 1 table with the dimensions of the illuminating surfaces dated 29.10.2000 (annexed)
- test report as mentioned in item 8.



Hella KG Hueck & Co.

Typbezeichnung: 2PF 959 570

Blatt 3

Gehört zur G. Nr.: 7575

E4

Einbauanweisung Nr.: 461 461-33

### Begrenzungs-Umrißleuchte für Kraftfahrzeuge.

Lichtquelle: 2 nicht austauschbare Leuchtdioden in Reihe geschaltet.

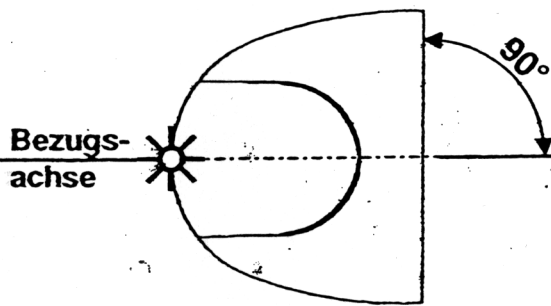
Prüfspannung: 13.5 oder 28 Volt    Versorgungsspannung: 10 bis 33 Volt    Nennleistung: 0.5 Watt

☐ = Bezugspunkt nach ECE-Regelung 7.

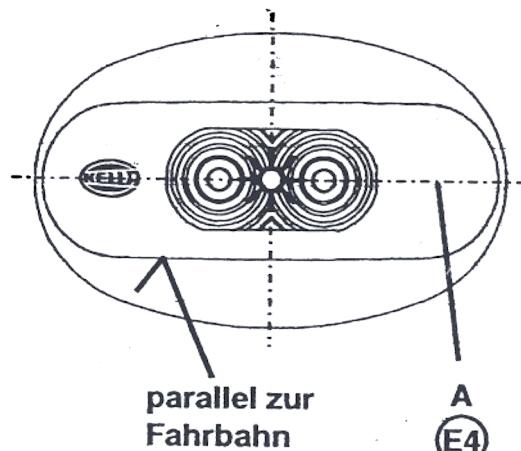
○ = Bezugspunkt zur Bestimmung der Grenzen der leuchtenden Fläche nach 76/756 EWG bzw. ECE-Regelung Nr. 48.- Markierung siehe auf der Abschlussscheibe. Maße siehe Anlage A.

Bezugsachse: Parallel zur Fahrzeuglängsachse und parallel zur Fahrbahn.  
Horizontaler Anbau an der linken Fahrzeugseite dargestellt.

Ansicht von der Seite

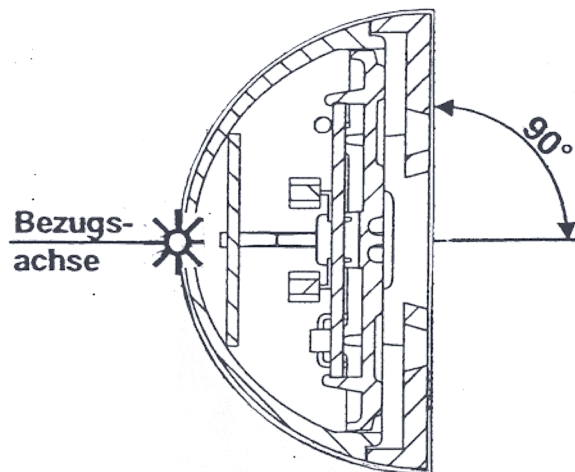


Ansicht von vorn



02 7575

Ansicht von oben



16.05.2000

Der An- bzw. Einbau der Geräte hat nach anliegenden An- bzw. Einbauunterlagen (z.B. Skizze und Anlage A) zu erfolgen.



Hella KG Hueck & Co.  
59552 Lippstadt

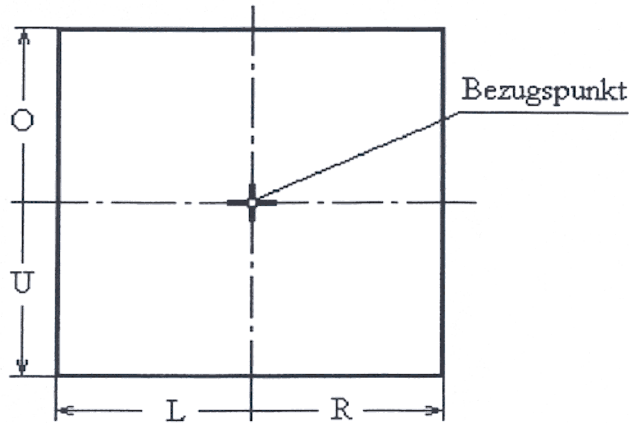
Typbezeichnung: 2PF 959 570  
- Multivolt-Ausführung -

Anlage A

Gehört zur G. Nr.: 7575 E4

Einbauanweisung Nr.: 461 461-34

Bestimmung der Grenzen der leuchtenden Fläche einer Leuchte gemäß den Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaften „Anbau von Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtung“ nach 76/756/EWG bzw. ECE-Regelung Nr. 48, Absatz 2.9.2...



Gerätebezeichnung	Obere Grenze (O) mm	Untere Grenze (U) mm	Rechte Grenze (L) mm	Linke Grenze (R) mm
<u>Horizontal</u> Begrenzungs- Umrißleuchte	7	7	12	12

16.05.2000



Müggelseedamm 109/111  
D - 12587 BERLIN

## GUTACHTEN

---

Datum des Gutachtens: 08.12.1999

Nummer des Gutachtens: 401 140/2

Prüfobjekte:

1. Schluß-Umrißleuchte  
Typ 2XA 959 560,
2. Begrenzungs-Umrißleuchte  
Typ 2PF 959 570 .

Vorgesehene Verwendung: Signalleuchten für ausschließlichen Außenanbau mit den Signalfunktionen

- zu 1. Schluß- oder hintere Umrißleuchte
- zu 2. Begrenzungs- oder vordere Umrißleuchte.

Vorgeschriebene Lichtquellen:

zu 1.: Schlußlicht	- 3 LED
zu 2.: Begrenzungslicht	- 4 LED

Die Lichtquellen sind nicht auswechselbar

Hersteller: Hella New Zealand Ltd  
Pakuranga, Auckland  
NEW ZEALAND

Fabrik-/Handelsmarke: HELLA

Identifikationsmerkmale: ECE-Genehmigungszeichen,  
Zeichnungen (Anlagen 1 und 2)

Zweck des Gutachtens: Nachweis der Eignung als elektrische Ausrüstung für Fahrzeuge, die entsprechend der Gefahrgutverordnung Straße (GGVS/ADR) eingesetzt werden.

Anzuwendende Vorschriften:

1. ECE-Regelung Nr. 7 .
2. GGVS/ADR Anlage B Rn 10251 -  
VdTÜV-Merkblatt 5205  
Ausrüstung von Gefahrgut-Transport-Fahrzeugen (abgestimmt mit VDA und PTB).
3. DIN 40050 Teil 9.

- Erforderliche Prüfungen:**
1. Bauartprüfung nach den genannten ECE-Regelungen.
  2. Prüfung nach DIN 40050 Teil 9,
    - für Schutzgrad IP 6K6 und
    - für Schutzgrad IP 6K7 .

- Prüfergebnisse:**
1. Die Erfüllung der Forderungen der ECE-Regelungen wird durch die erteilten ECE-Genehmigungszeichen ausgewiesen:

R E4 02 7574 - für Typ 2SP 959 060  
A E4 02 7575 - für Typ 2BA 959 070

2. Die Schutzgrade **IP 6K6** und **IP 6K7** wurden in gesonderten Prüfverfahren nach DIN 40050 Teil 9 nachgewiesen, und zwar für die Ausführung mit eingegossenem Kabelanschluß (bis 2 m Kabellänge mit Kunststoff-Ummantelung). Bei der Prüfung mit starkem Strahlwasser ist kein Wasser in die Leuchte eingedrungen. Beim zeitweiligen Untertauchen hat sich die Leuchte als wasserdicht erwiesen. Bei der Staubprüfung ist kein Staub in die Leuchte eingedrungen. Die Leuchten sind für getrennte Stromrückführung eingerichtet.


**Aussage des Gutachtens:**

Die **Schluß-Umrißleuchte** Typ **HELLA 2XA 959 560** und die **Begrenzungs-Umrißleuchte** Typ **HELLA 2PF 959 570** sind in der genannten Ausführung für den Anbau an Beförderungseinheiten geeignet, die den Bestimmungen der GGVS/ADR Anlage B Rn 10251 und 11251 für die elektrische Ausrüstung entsprechen.

**Hinweis:**

Die genannten Beförderungseinheiten sind solche mit Tanks (festverbundene Tanks oder Aufsetztanks) oder mit Gefäßbatterien und zur Beförderung von Explosivstoffen.

Das Gutachten umfaßt 2 Seiten und darf ohne Genehmigung des Prüflaboratoriums nicht für Veröffentlichungen auszugsweise vervielfältigt werden.

  
Dipl.-Ing. Zimmermann  
Laborleiter



Anlage 1 bis 3 : Genehmigungs-Zeichnungen / Anbauanweisungen